



AUDITORIO  
PALACIO DE CONGRESOS ZARAGOZA

**SALA MOZART**

*41º Ciclo de*  
**INTRODUCCIÓN**  
*a la MÚSICA*

Conciertos para  
una mañana de  
domingo

**2021**

ENERO - MARZO  
11.30 horas

**31**

ENERO

**LAS OBRAS CORALES DEL NORTE AL SUR DE EUROPA**

**ORFEÓN DONOSTIARRA**

José Antonio Sainz Alfaro, director

Jon Urdapilleta, piano



#202Cultura

zaragozacultura.es



**Zaragoza**

AYUNTAMIENTO

## ORFEÓN DONOSTIARRA



Creada en 1897, está considerada como la más importante agrupación coral de España. Su repertorio abarca un centenar de obras sinfónico-corales, más de cincuenta títulos de ópera y zarzuela y gran número de obras de folklore y polifonía. Mantiene el espíritu de coro amateur aunque con una dedicación de profesional capaz de ofrecer una media de 35 a 40 conciertos por año. Su director desde 1987 es José Antonio Sainz Alfaro.

Participa con asiduidad en los festivales de música más importantes de España. Es incondicional de la Quincena Musical de Donostia, que en 1997 le otorgó su Medalla de Oro, o el de Santander. También ha participado en los de Canarias, Granada, Peralada, Cuenca y Soria. Además, con la Quincena Musical el Orfeón ha ofrecido conciertos en el Festival Internacional de Santander en varias ocasiones, entre otras, en 2015 el *Stabat Mater* de Rossini, en 2016 la *3ª sinfonía* de Mahler y en 2017 el *Réquiem de Verdi*. En 2017 el Orfeón participó en el III Ciclo de Música Sacra que se celebra en la localidad cántabra de Laredo con un concierto en la iglesia de Santa María.

También acude a algunos de los más relevantes de Europa, como los de Salzburgo, los del Rin, las Trienales del Rhur, el Festival de Lucerna, el de Saint-Denis de París, el de Chorègies d'Orange y los Proms londinenses. De entre los numerosos directores con los que ha trabajado destacan Abbado, Argenta, Barenboim, Chailly, Dudamel, Frühbeck, Gergiev, Heras-Casado, López Cobos, Maag, Makerras, Maazel, Mandeal, Markewich, Masur, Mehta, Mena, Muti, Nézet-Séguin, Ozawa, Plasson, Pletnev, Rattle, Salonen, Saraste, Sokhiev, Stokovsky, Temirkanov, Ticciati, Víctor Pablo Pérez o Zedda.

En cuanto a las orquestas con las que ha colaborado resaltan: la Berliner Philharmoniker Orchester, la English Chamber Orchestra, la Filarmónica Checa, Filarmónica de Dresde, Royal Liverpool Philharmonic, Rundfunk Sinfonie Orchester de Berlín, Sinfónica de Galicia, Sinfónica de Madrid, Nacional del Capitolio de Toulouse, Russian National Orchestra, la Filarmónica de Milán o la Filarmónica de la BBC.

Ha realizado más de 200 grabaciones.

## JOSÉ ANTONIO SAINZ ALFARO



Licenciado en Ciencias Físicas, José Antonio Sainz Alfaro (San Sebastián, 1956) ha estado vinculado a la música de forma vocacional y profesionalmente desde muy joven. Cursó estudios musicales en el Conservatorio de su ciudad natal con maestros como Francisco Escudero y Tomás Aragüés y continuó su formación siguiendo distintos cursos de dirección coral en el extranjero.

Entre 1980 y 1988 dirigió la Coral San Ignacio, al tiempo que fue desarrollando una importante labor pedagógica en la Federación de Coros de Gipuzkoa. Su primer contacto con el Orfeón Donostiarra se produjo en 1974, año en el que ingresó como barítono. A lo largo de los ochenta llegó a ser asistente del titular de la formación, Antxon Ayestarán y en 1986 se puso al frente del Orfeón. Desde entonces la vida profesional de Sainz Alfaro ha estado volcada en él. El coro inició de esta forma una nueva etapa caracterizada por su presencia en escenarios internacionales y por la constante ampliación de su repertorio. Esta labor fue reconocida por Radio Nacional de España, que en 1992 le concedió el Premio Ojo Crítico de música.

Oedipe de Enesco, La muerte del Obispo de Brindisi de Menotti, Oedipus Rex de Stravinsky, Vísperas de Rachmaninov, Las Campanas de Rachmaninov, El sueño de Geroncio de Elgar o la Misa Glagolítica de Janacek son algunas de las partituras que han entrado en el repertorio de la agrupación donostiarra en la etapa de Sainz Alfaro.

Hace más de dos décadas inició una nueva actividad como director de orquesta que le ha llevado a ponerse al frente de distintas agrupaciones musicales, como la Filarmónica Nacional de Letonia, Sinfónica de la

Radiotelevisión Española, Sinfónica de Euskadi, la Orquesta Nacional Rusa, la Sinfónica de Estambul, la Philharmonia Pomorska, la Nacional de la Opera de Sofía, la Filarmónica George Enesco de Bucarest, la Filarmónica de Madrid, la Orquesta del Teatro San Carlos de Lisboa, la Sinfónica del Vallés y la Orquesta de Málaga, con las que ha revisado, junto al Orfeón que gobierna, una buena parte del más comprometido repertorio sinfónico-coral.

### **JON URDAPILLETA, piano**



Jon Urdapilleta, pianista vasco nacido en 1996, ha obtenido Primeros Premios y numerosos galardones, destacando la Medalla de Plata obtenida en el concurso *1st Vienna International Music Competition (2019)*. Asimismo, ha ofrecido recitales en *Donostia Musika* y la Quincena Musical de Donostia, en TIHMS de Holanda y en el Festival Internacional *Piano Classique* de Biarritz entre otros. Jon ha actuado como solista en salas como el Auditorio Kursaal de Donostia, el Palacio Euskalduna de Bilbao, el Palau de la Música Catalana de Barcelona y St. John's Smith Square de Londres. Entre los futuros compromisos de Jon destacan recitales en el Teatro Victoria Eugenia de Donostia y la Steinway Hall de Londres, así como varios conciertos junto al Orfeón Donostiarra.

Ha recibido consejos de músicos como Galina Eguiazarova, Jacques Rouvier, Christopher Elton, Yevgeny Sudbin, Pascal Devoyon, Kristian Bezuidenhout y Maxim Vengerov. Jon estudió piano en la Escuela Municipal de Música de Donostia con su profesora y madre M<sup>a</sup> Isabel Martín. Continuó sus estudios obteniendo el *Bachelor of Music* y el *Master of Arts* en la prestigiosa Royal Academy of Music de Londres con Pascal Nemirovski y Rustem Hayroudinoff, finalizando con las máximas calificaciones. Paralelamente, estudió Dirección de



Orquesta con Dominic Grier y Sian Edwards. Su inquietud por los instrumentos históricos le llevaron a profundizar sus conocimientos en dicho ámbito con el fortepianista Kristian Bezuidenhout. Jon está muy agradecido al apoyo de Fundación Kutxa, Diputación de Gipuzkoa y Royal Academy of Music. Al margen del piano, Jon estudió violín con Catalin y Anton Bucataru, obteniendo el Título Profesional de Música en dicho instrumento con Pedro Aguinaga. También estudió órgano con Loreto Fernández Imaz. Jon es profesor de piano por oposición en el Conservatorio Profesional de Música 'Juan Crisóstomo de Arriaga' de Bilbao.

## **Programa:**

**Duración aproximada: 70 min**

## **LAS OBRAS CORALES DEL NORTE AL SUR DE EUROPA**

**S. RACHMANINOV** Six Chœurs, Op. 15

**M. MUSSORGSKI** Joshua (Iisus Navin)

**S. PROKÓFIEV** Zdravitsa, Op. 85

**R. WAGNER** Heil der gnade wunder Heil, coro final de Tannhäuser

**R. SIECZYNSKI** Wien, du Stadt meiner Träume

**G. BIZET** Les voici! de Carmen

**P. CASALS.** Nigra sum

**G. VERDI** Coro di zingari de Il Trovatore

**P. MASCAGNI** Gli aranci olezzano de Cavallería rusticana

**G. ROSSINI** "Cum Sancto Spiritu" de Petite Messe Solennelle

**Orfeón Donostiarra**

**José Antonio Sainz Alfaro, director**

**Jon Urdapilleta, piano**

## COMENTARIOS AL PROGRAMA

El mundo coral en España tiene puntos de referencia importantes en el norte de la península y quizá uno de los fundamentales es el País Vasco con una tradición difícilmente comparable a ninguna otra zona de España. Los vascos son un pueblo que, entre otras cosas, se junta para cantar y eso en buena medida los define como pueblo por un lado pero los abre al mundo por otro y en esa tradición hay un puntal destacado que es ya historia de la música y no es otro que el Orfeón Donostiarra que nos visita en este concierto. Al Donostiarra lo hemos disfrutado en el Auditorio en bastantes ocasiones en algunas de las obras claves de su repertorio como la segunda de Mahler o Carmina Burana con nuestras orquestas residentes pero en esta ocasión lo vamos a poder disfrutar en una versión más pura, sin orquesta, con el solo acompañamiento del piano en obras a veces a capella y a veces con ese sencillo acompañamiento y el programa además nos propone un viaje de lo más variado por la música coral europea de los últimos doscientos años. Sin duda es la mejor opción para conocer el estado de un coro y disfrutarlo en toda su pureza

Y la cosa empezará en la madre Rusia. Hablando de tradición coral no nos debe extrañar que el viaje empiece por ahí por su enorme tradición coral y lo hace con todo un ciclo de canciones de un compositor ruso que luego se movió a sus anchas por todo el mundo pero que en este ciclo presenta todo el respeto necesario por la tradición vocal rusa. Rachmaninoff compuso estos “Seis Coros” en 1895 para el coro de la escuela de niñas Maryinsky, donde fue profesor de teoría musical. Se trata un hermoso ciclo romántico para voces agudas con un brillante acompañamiento de piano. El viaje ruso nos lleva a continuación a uno de los compositores que sí estuvo en casi todo momento fuertemente marcado por la influencia del folklore de su país y la obra que oiremos es un ejemplo clarísimo un canto que nos suena a folklore ruso trasladado a la mejor tradición coral. En la década de 1860, el joven Mousorgsky transcribió una canción popular cantada por judíos que vivían en los alrededores de San Petersburgo. Esta melodía se convirtió en el tema del coro Isus (Iesus, Yisus) Navin que el compositor también usó como el coro de los levitas en su ópera, Salammbô y que aquí oiremos en su versión para alto, barítono, coro y piano. Y de Rusia no nos movemos aunque el mejor calificativo para definir la última obra del programa en este idioma es el de música soviética pues Zdravitsa de Prokoviev está escrita nada menos que para celebrar el 60 aniversario del sanguinario tirano Joseph Stalin. Prokofiev había vuelto a la Unión Soviética tras años en el extranjero con lo cual era mirado como sospechoso por el terrible régimen, de modo que para probar su fidelidad al régimen le encargaron esta obra hecha para celebrar en 1939 el citado cumpleaños. Se trata de una serie de textos supuestamente procedentes de distintos folclores de la Unión pero que sirven de pura propaganda para el régimen, servido eso sí, con excelente música de Prokofiev.

Después de Rusia nos vamos viniendo hacia occidente con dos piezas en lengua alemana. La primera es del gran compositor alemán de ópera, Richard Wagner, de él oiremos el coro final de una de sus óperas inmensas, Tanhauser. El coro final retoma el famoso tema de los peregrinos, un tema impresionante y de una gran exigencia para el coro... aquí en el final de la ópera, los peregrinos traen el báculo florecido del Papa. Este florecimiento del

báculo papal es un milagro que lo que representa es que el arrepentimiento del protagonista, que ya ha muerto, ha tenido sus frutos, oímos pues un maravilloso coro que lo que significa es perdón con esa melodía maravillosa que hemos ido oyendo desde la obertura de la ópera. Y tras este momento tan solemne tendremos una canción austriaca que es el mayor, quizás el único, éxito de su compositor, Rudolf Siczynski, austriaco, aunque de origen polaco que vivió en ese momento tan apasionante para la música que fue el final del siglo XIX y el inicio del XX especialmente en Viena. Como decimos la fama de nuestro compositor cae solo justo en la canción que oiremos, 'Viena, ciudad de mis sueños' que es toda una declaración de amor a la capital imperial y que fue popularizada por la cantante Elisabeth Schwarzkopf primero y por la película Eyes Wide Shut después (por cierto, es la segunda vez que aparece una música de esta película en este ciclo).

Y antes de un bloque final que nos llevará de pleno a la península itálica con un marcado protagonismo operístico como era de esperar, visitaremos Francia para oír un fragmento de la ópera francesa más conocida. Hablamos de Carmen de Bizet, que como sabemos, tiene un aire muy español, en concreto sevillano. Nos iremos al inicio del cuarto acto en el que el pueblo está en los alrededores de la Plaza de la Maestranza esperando la llegada de las cuadrillas. Este coro nos va contando con brillantez todo el ambiente previo a una corrida de toros en Sevilla, ajeno a la tragedia que pronto va a suceder. La última cuadrilla que entra es la del famoso torero Escamillo y lo hace mientras suena el famoso tema del toreador que el propio Escamillo nos ha cantado unos actos antes.

Y antes de pasar al último bloque visitaremos un precioso cántico sacro español. La pieza escogida es «Nigra Sum», un himno a la Virgen con la composición musical del violoncelista catalán Pau Casals. Antes que Pau Casals, el «Nigra Sum» -que ya se cantaba en tiempos anteriores a Jesucristo entre el pueblo hebreo, aunque con otro sentido- fue musicado por grandes compositores, entre otros Palestrina, Tomás Luis de Victoria, Monteverdi y Scarlatti. El himno se basa en el Cantar de los Cantares: «Negra soy o morena, hijas de Jerusalén; pero soy bien parecida» Es un canto de esperanza, que recuerda el amor de Dios por nosotros, con la intercesión de la Virgen. Nos anima a pensar que este tiempo de invierno pasará y llegará el buen tiempo con sus frutos, así que más apropiado para la actualidad, imposible.

Y ya la última parte nos lleva definitivamente a tierras itálicas para disfrutar de un pequeño ramillete de coros de óperas que culminarán con una pieza no operística, pero sí brillantísima y de un autor absolutamente ligado a la ópera. Empezamos con un coro que al final parece imprescindible en cualquier concierto coral que aborde la ópera en Zaragoza, repetimos el coro de los gitanos de la ópera aragonesa por excelencia del Trovatore y volveremos a oír como el grupo de gitanos cantan mientras trabajan forjando en el yunque a martillazos.

La segunda parada en la ópera italiana nos lleva a la Sicilia del siglo XIX que es donde se desarrolla Cavalleria Rusticana, una de las dos óperas veristas por excelencia en la que se desarrolla un dramón de venganzas y muerte, pero del que oiremos el que es el momento más dulce sin duda. Estamos en domingo por la mañana y la gente está en la plaza lista para ir a misa y cantan despreocupados mientras disfrutan del olor del azahar de los naranjos... Mediterráneo puro hecho música de gran belleza.

Y el programa terminará con otro de los grandes compositores italianos, de nuevo el genial Gioachino Rossini que tras muchos años sin componer las óperas que le habían llevado a la gloria compuso esta obra como su “ultimo pecado de vejez”. Hablamos de su Pequeña Misa Solemne... llamar a algo pequeño y solemne a la vez puede parecer contradictorio y Rossini lo sabía y de hecho él mismo decía que no sabía si esto era música sacra y simplemente música mundana. Él sabía que su campo había sido sobre todo la ópera bufa y con esta obra solo quiso poner un poco de ciencia y un poco de corazón según sus propias palabras, que le ayudaran a llegar al cielo... Bueno, la humildad de Rossini es tremenda pero luego a la hora de la verdad su música es muy grande y está muy bien compuesta como veremos en este “Cum Sancto Spiritu” que termina el Gloria de esta misa y que nos vuelve a demostrar que Rossini era un gran compositor con un perfecto dominio de la fuga como ya había demostrado en un montón de números de sus óperas.

**Juan Carlos Galtier**